

# ЗМІСТ

---

|                               |   |     |
|-------------------------------|---|-----|
| ВІКТОРІЯ АТАМАНЧУК            | Художня трансформація образу Івана Мазепи у трагедії Людмили Старицької-Черняхівської.....  | 7   |
| ВІРА БАЗОВА                   | Дихотомія «Чорношкірий – США» в романі Пола Бітті «Запроданець».....  | 12  |
| ТЕТЯНА БАНДУРА                | Екзистенційна функція мариністичних пейзажів у романі В. Голдінга «Володар мух».....  | 17  |
| МАРИНА ВАРДАНЯН               | Національні константи української діаспорної літератури для дітей та юнацтва.....   | 22  |
| СВІТЛАНА ВЕЛИЧКО              | Поняття «параболічний роман» як літературознавча проблема.....  | 27  |
| НАТАЛІЯ ВІРИЧ                 | Інформаційна насиченість художньої деталі (на матеріалі творів В. Нестайка).....  | 32  |
| ЛАРИСА ГОРБОЛІС               | Доба і музика Кароля Ліпінського (за повістю-феєрією Лесі Білик «Промені й тіні Кароля Юзефа Ліпінського»).....   | 36  |
| АНДРІЙ ГУРДУЗ                 | Вектори фентезійного осмислення давнини в українській літературі початку ХХІ століття.....  | 41  |
| ХРИСТИНА ДРОГОМИРЕЦЬКА        | Насильство як прояв кризи розрізнень у романі Салмана Рушді «Лють».....   | 46  |
| НАТАЛІЯ ЕРЕМЕЄВА              | Архетипи колективного бессознательного как элементы информационного поля английской народной сказки.....  | 54  |
| ЛАРИСА ЙОЛКІНА                | Націєцентричний характер літератури (на матеріалі творчості Леоніда Полтави).....   | 61  |
| СВІТЛАНА КАНДЮК-ЛЕБІДЬ        | Особливості часопростору мемуарної прози першої половини ХІХ ст. ....   | 67  |
| АННА КОЛІСНИЧЕНКО             | Міф у літературі американського модернізму.....   | 73  |
| МАРІЯ ЛАВРУСЕНКО              | Проблема родинного щастя у повісті Володимира Даниленка «Сонечко моє, чорне і волохате».....  | 78  |
| ТАЇСА ЛІТВИНЧУК               | Язичницький та християнський дискурси й образ середньовічного міста у творчості Раїси Іванченко («Зрада, або Як стати володарем» й «Отрута для княгині»)..... | 83  |
| ОЛЕСЯ МІНЕНКО, ЯНА СНІСАРЕНКО | Націєтворчий мотив у перекладацькій діяльності Івана Франка творів Вільяма Шекспіра.....  | 91  |
| ТАМАРА НИКОЛЮК                | Агресія як деструктивний чинник тоталітарної системи (за романами Леоніда Кононовича «Тема для медитації» та Світлани Талан «Розколоте небо»).....            | 96  |
| АНАТОЛІЙ НОВИКОВ              | Рецепція гоголівських образів у романі Василя Шкляра «Чорний Ворон».....  | 101 |
| ОЛЕНА ПАВЛЕНКО                | Оцінка якості художнього перекладу: критерій «оборотності».....   | 106 |

|                                  |   |     |
|----------------------------------|---|-----|
| СВІТЛАНА ПІДОПРИГОРА             | Експериментальне письмо З. Березана: художньо-стильові варіації .....   | 112 |
| ІННА РОДІОНОВА, ОКСАНА ШАПІРЕНКО | Топос міста як універсальний мотив і просторова категорія<br>у романі Наталії Гурницької «Мелодія кави у тональності кардамону» ..... | 117 |
| ОКСАНА САВЕНКО                   | Великодні вірші Григорія Сковороди .....  | 121 |
| ОКСАНА СВИРИДЕНКО                | Лист як жанр романтичної наукової літератури.....   | 126 |
| РОМАН ТКАЧЕНКО, ЛЮДМИЛА ТКАЧЕНКО | Кіноповість Г. Майфета «Шуберт»: апологія калікратії .....  | 133 |
| ОЛЕКСАНДРА ЦЕПА                  | Образ автора в усмішці «Отак і пишу» Остапа Вишні .....   | 139 |
| ТЕТЯНА ШАРОВА                    | Літературно-художня творчість у радянській парадигмі:<br>практики адаптації, логіка та аргументи конформізму .....                    | 143 |
| МАР'ЯНА ШТОГРИН                  | Формування українського урбаністичного дискурсу.....  | 150 |
| КАТЕРИНА ЯНЧИЦЬКА                | Художнє моделювання образів повітряної стихії<br>у прозі М. Матієва-Мельника.....   | 155 |
| НАТАЛІЯ ЯРЕМЧУК                  | Морально-етичний аспект роману О. Гончара «Тронка».....   | 160 |
| ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРІВ .....      |   | 164 |

# CONTENTS

---

|                                 |   |     |
|---------------------------------|---|-----|
| VICTORIA ATAMANCHUK             | Artistic transformation of the image of Ivan Mazepa in the tragedy of L. Starytska-Chernyakhivska .....   | 7   |
| VIRA BAZOVA                     | The dichotomy "Black – the USA" in Paul Beatty`s novel "The Sellout" .....  | 12  |
| TATYANA BANDURA                 | Existential function of sea landscapes in the novel by V. Golding «Lord of the flies» .....   | 17  |
| MARYNA VARDANIAN                | National constants of Ukrainian diasporal literature for children and youth .....   | 22  |
| SVITLANA VELYCHKO               | Concept "parabolic roman" as a literature-problem .....   | 27  |
| NATALIIA VIRICH                 | The information richness of the artistic detail (the works by V. Nestayko) .....  | 32  |
| LARYSA HORBOLIS                 | Epoch and music of Karol Lipinski (based on the novelette-fairy «The rays and the shadows of Karol Jozef Lipinsky» by Lesia Bilyk) .....                                  | 36  |
| ANDRIY GURDUZ                   | Vectors of fantasy interpretation of the antiquity in Ukrainian literature of the beginning of the XXI century .....  | 41  |
| CHRISTINE DROHOMYRETSKA         | Violence as a manifestation of the difference crisis in Salman Rushdie`s novel "Fury" .....   | 46  |
| NATALIIA YEREMEIEVA             | Archetypes of collective unconscious as elements of the informational field of the English folk fairy tales .....   | 54  |
| LARYSA YOLKINA                  | The national centric character of literature (based on the works of Leonid Poltava) .....   | 61  |
| SVETLANA KANDYUK-LEBID          | Time space features of memoir prose of the first part of the XIX century .....  | 67  |
| ANNA KOLISNYCHENKO              | Myth in the literature of the American modernism .....  | 73  |
| MARIA LAVRUSENKO                | The problem of family happiness in the short story «My sun, black and hairy» by Volodymyr Danylenko .....   | 78  |
| TAISA LITVYNCHUK                | Pagan and christian discourses and the image of the medieval city in Raisa Ivanchenko`s works («Betrayal, or How to become a ruler» and «Poison for the princess») .....  | 83  |
| OLESYA MINENKO, YANA SNISARENKO | The national motive in Ivan`s Franko translation activity of the William`s Shakespeare works .....  | 91  |
| TAMARA NYKOLIUK                 | An aggression as a destructive factor of the totalitarian system (in the novels "A theme for meditation" by Leonid Kononovych and "Splitted sky" by Svitlana Talan) ..... | 96  |
| ANATOLIY NOVYKOV                | Reception of Hohol`s literary characters in the novel "Chornyi Voron" ("Black Raven") by Vasyl` Shklyar .....   | 101 |
| OLENA PAVLENKO                  | The quality of literary translation: criterion of cycle .....   | 106 |

|                                    |  |     |
|------------------------------------|--|-----|
| SVITLANA PIDOPRYGORA               | Z. Berezhan's experimental manner of writing: artistic and stylistic variations .....  | 112 |
| INNA RODIONOVA, OKSANA SHAPIRENKO  | Topos of the city as a universal motive and spatial category in the novel of Natali Gurnitsky "Melody coffee in the cardamon tonality" ..... | 117 |
| OKSANA SAVENKO                     | Easter poems by Gryhoriy Skovoroda .....   | 121 |
| OKSANA SVYRYDENKO                  | Letter as a romantic scientific literature genre .....   | 126 |
| ROMAN TKACHENKO, LUDMYLA TKACHENKO | Movie story H. Meifet «Schubert»: the apology of callocracy .....  | 133 |
| ALEXANDRA TSEPA                    | The image of the author in a smile called «The way i write» written by Ostap Vyshnya .....   | 139 |
| TATIANA SHAROVA                    | Literature and artistic works in the soviet paradigm: practices of adaptation, logic and arguments of the conformity .....                   | 143 |
| MARIANA SHTOHRYN                   | Formation of the Ukrainian modern discourse .....  | 150 |
| KATYA YANCHYTSKA                   | Artistic simulation of the elements in M. Matiev-Melnik's prose .....  | 155 |
| NATALIAYAREMCHUK                   | Moral-Ethical Aspect of the novel by O. Gonchar «Tronka» .....   | 160 |
| INFORMATION ABOUT AUTHORS .....    |  | 164 |